

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 1

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Wie die Zeit verrinnt

Dieses Bild stammt aus dem Jahre 1932. Es war die Zeit, da die Swissair die ersten Passagier-Winterflüge von Dübendorf aus ins Engadin ausführte. In St. Moritz diente der zugefrorene See als Landungs- und Startplatz. Das ist auch heute noch so. Vor der Swissair-Maschine stehen nach reibungslos gelungener Landung drei Prominente der Fliegerei und der Automobilindustrie, die eben in 1½stündigem Flug aus Zürich hergefliegen kamen. Von links nach rechts: Walter Mittelholzer, der Schweizer Flugpionier und Direktor der Swissair, gestorben im Mai 1937; Anthony Fokker, der bekannte, soeben in New York verstorbene holländische Flugzeugkonstrukteur, und der deutsche Automobilindustrielle Freiherr von Opel.

Comme volent les années! C'était en 1932, alors que la Compagnie «Swissair» venait d'inaugurer la ligne Zurich—St-Moritz. Sur le lac gelé qui servait — et servirait encore — d'aérodrome, débarquaient (de gauche à droite) le célèbre pilote suisse Walter Mittelholzer, tragiquement décédé en mai 1937, le constructeur hollandais Anthony Fokker, mort récemment à New-York, et le baron von Opel, éminent magnat de l'industrie automobile allemande.